

THE VALVE CORRESPOND TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO THE VDE 0580
 DAS GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
 LE VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICHI SECONDO VDE 0580

NOMINAL VOLTAGE :
 NENNSPANUNG : 12 V DC
 TENSION NOMINALE :
 TENSIONE NOMINALE :

DUTY RATIO
 RELATIVE EINSCHALTDAUER 33,3 %
 FACTEUR DE MARCHÉ
 FATTORE DI FUNZIONAMENTO

WORKING PRESSURE : $p_1 = \max. 14 \text{ bar}$
 BETRIEBSDRUCK : $p_{\max} = \max. 17,5 \text{ bar}$
 PRESSION D'UTILISATION : $p_2 - p_1 \leq 11,9 \text{ bar}$
 PRESSIONE DI ESERCIZIO : $p_1 - p_2 \leq 9,5 \text{ bar}$

INSTALLATION POSITION : OPTIONAL
 EINBAULAGE : BELIEBIG
 POSITION D'INSTALLATION: AU CHOIX
 POSIZIONE DI MONTAGGIO : A PIACERE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: $-40 \text{ }^\circ\text{C} \dots +80 \text{ }^\circ\text{C}$
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
 CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

RATED CURRENT :
 NENNSTROM : 0,75 A
 COURANT NOMINAL :
 CORRENTE NOMINALE :

DEGREE OF PROTECTION ACCORDING TO IEC 529
 SCHUTZART NACH IEC 529 IP 68
 DEGRE DE PROTECTION SUIVANT IEC 529
 GRADO DI PROTEZIONE SECONDO IEC 529

MEDIUM :
 MEDIUM : LUFT
 FLUIDE :
 FLUIDO :

PROTECTION CLASS :
 SCHUTZKLASSE : III
 CLASSE DE PROTECTION:
 CLASSE DI PROTEZIONE :

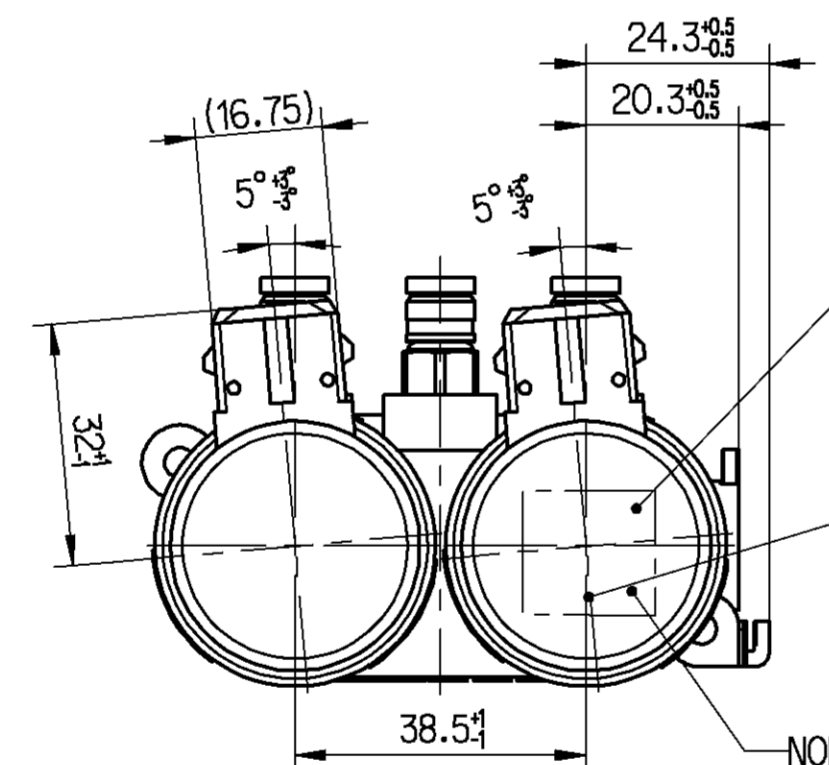
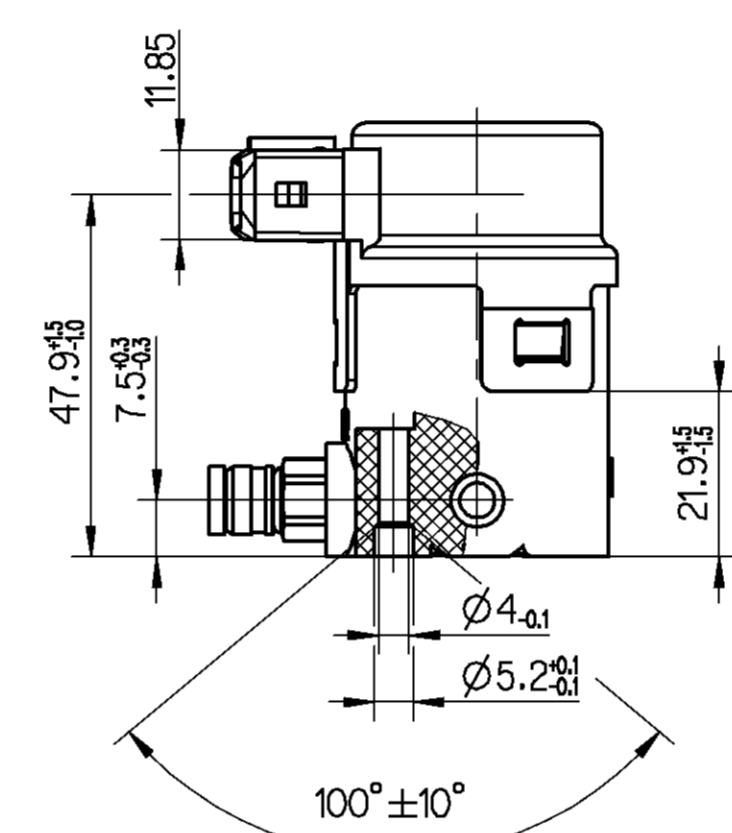
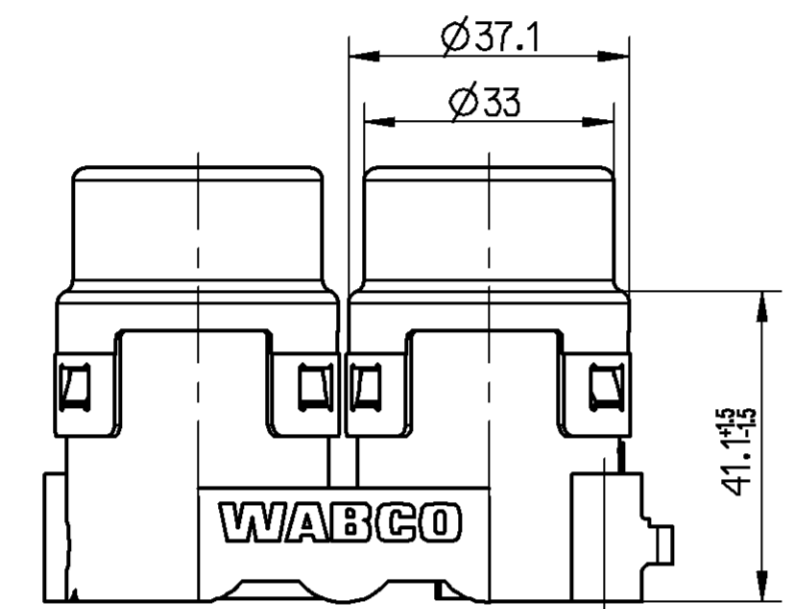
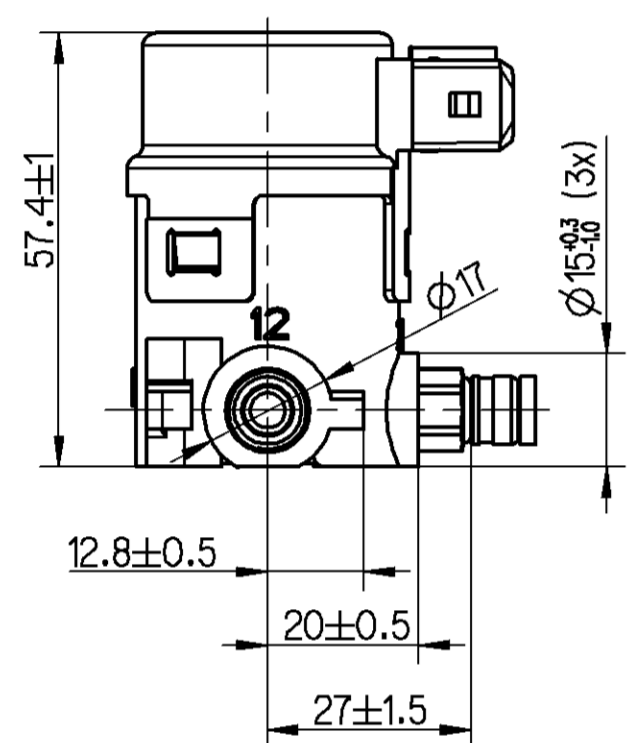
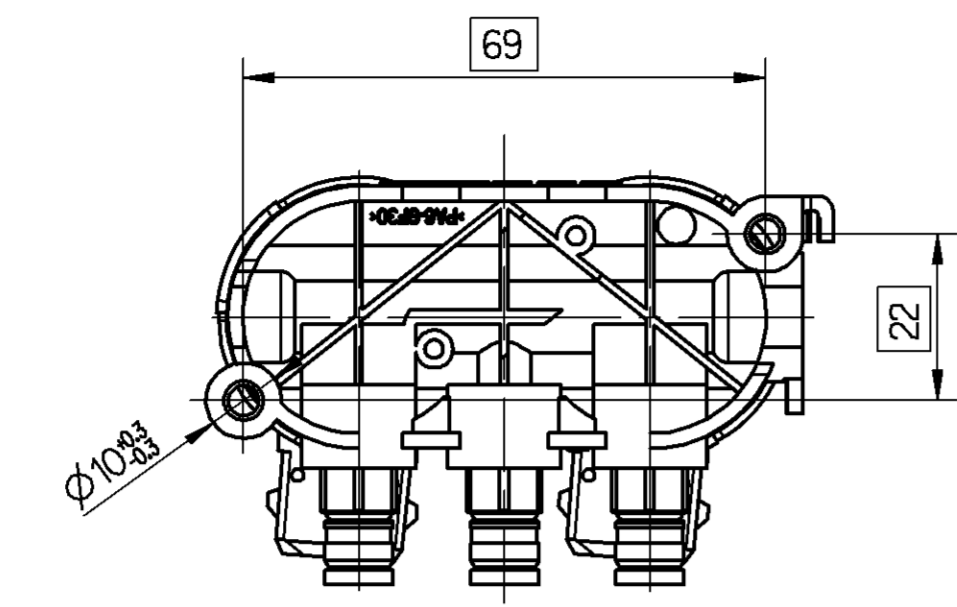
NOMINAL DIAMETER :
 NENNWEITE : $\phi 1 \text{ mm}$
 DIAMETRE NOMINAL :
 DIAMETRO NOMINALE :

GENERAL TOLERANCE FOR LINEAR DIMENSIONS
 ALLGEMEINTOLERANZ FUER LAENGENMASSE DIN 16901 - 130
 TOLERANCE GENERALE POUR DIMENSIONS DE LONGUEUR
 TOLLERANZA GENERALE PER DIMENSIONI LINEARI

GENERAL TOLERANCE FOR ANGLE, FORM AND POSITION ACCORDING TO
 ALLGEMEINTOLERANZ FUER WINKEL, FORM UND LAGE NACH ISO 2768-mK
 TOLERANCE GENERALE POUR ANGLES, FORME ET POSITION SUIVANT
 TOLLERANZA GENERALE PER ANGOLAR, FORMA I POSIZIONE SECONDO

STORAGE TEMPERATURE FROM :
 LAGERTEMPERATUR VON : $-40 \text{ }^\circ\text{C} \dots +90 \text{ }^\circ\text{C}$
 TEMPERATURE DE MAGASINAGE DE :
 TEMPERATURA DELL'IMMAGAZZINAMENTO DA :

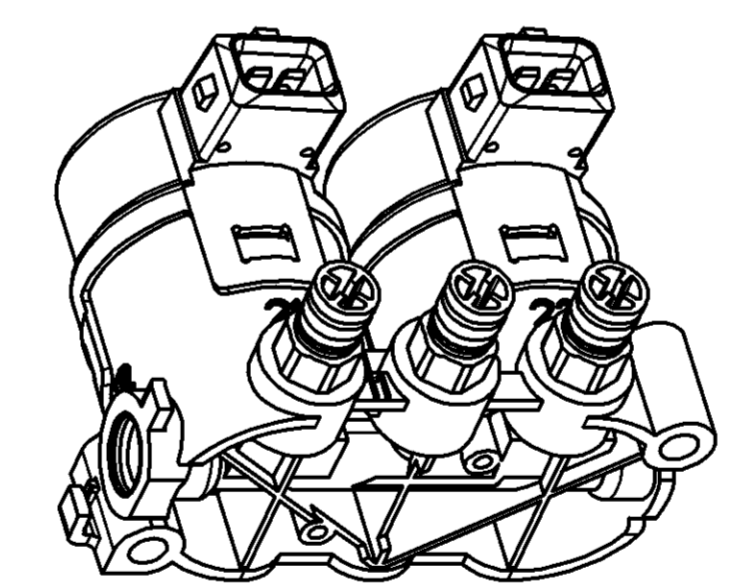
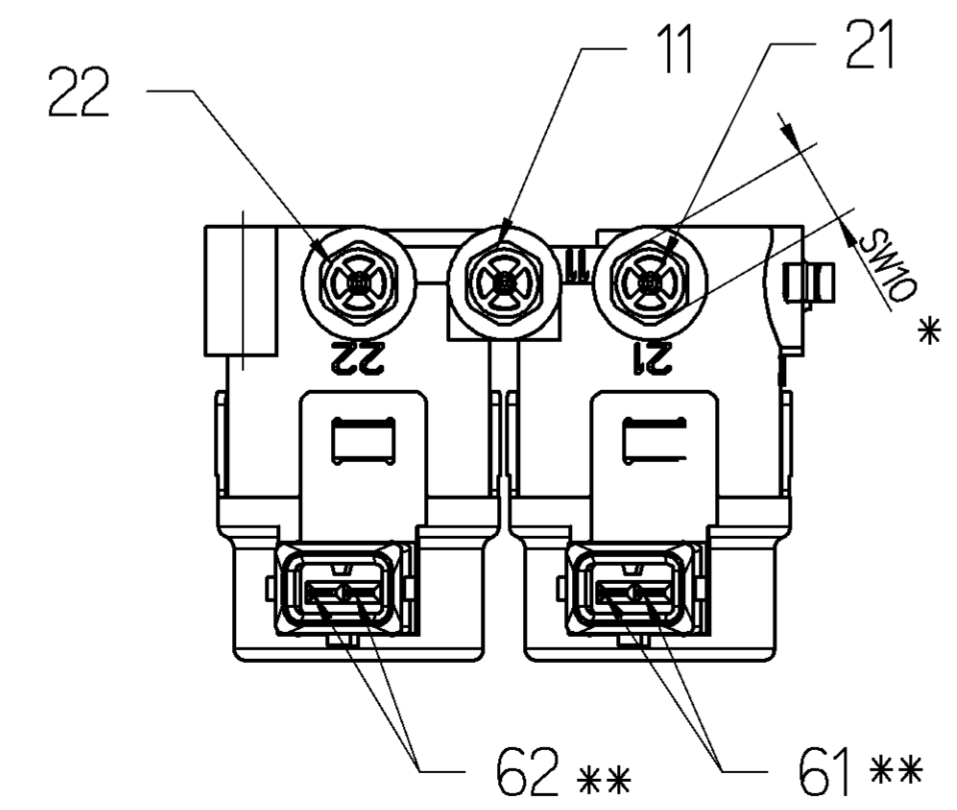
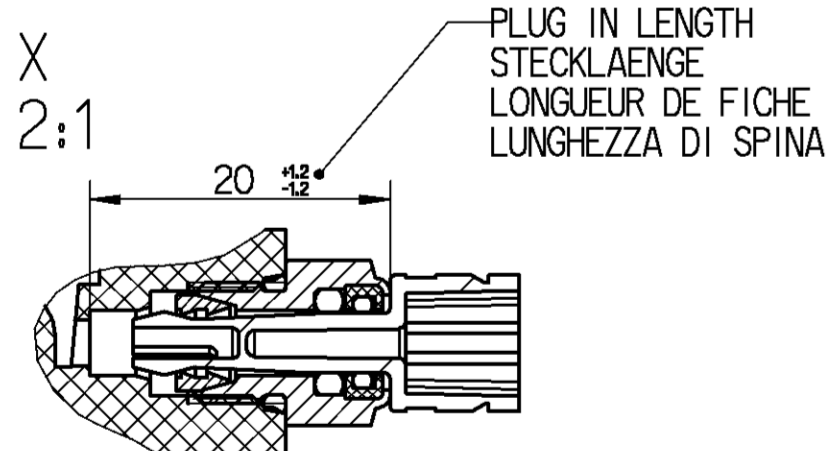
SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT (WITHOUT FUNKTION) : 1 h; $+110 \text{ }^\circ\text{C}$
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT (OHNE FUNKTION) :
 RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE (SANS FONCTION) :
 RESISTANZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO (SENZA FUNZIONE) :



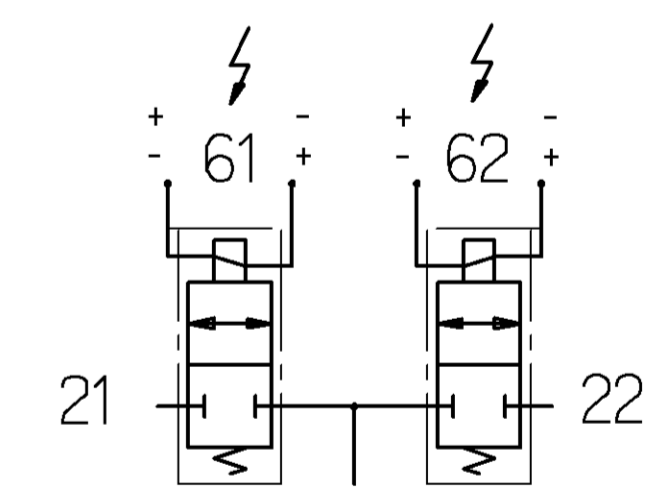
WABCO MONOGRAM, DEVICE NO. AND PRI
 WABCO SCHRIFTZUG, GERAETE-NR. UND PRI
 FRAPPER MONOGRAMME WABCO, NO. DE L'APPAREILS ET PRI
 STAMPLIGARE MARCHIO WABCO, NO. DELL'APPARECCHIO E PRI

MADE IN GERMANY

NOMINAL VOLTAGE, NOMINAL CURRENT AND DATE OF MANUFACTURE
 NENNSPANUNG, NENNSTROM UND HERSTELLDATUM
 TENSION NOMINALE, COURANT NOMINALE ET DATE DE FABRICATION
 TENSIONE NOMINALE, CORRENTE NOMINALE E DATA DI FABRIZIONE



- 1 SUPPLY ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT ALIMENTATION ALIMENTAZIONE
- 21, 22 DELIVERY OF ENERGY ENERGIEABFLUSS SORTIE D'ENERGIE PORTATA DI ENERGIA
- 61, 62 ELECTRICAL CONTROL ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS COMMANDE ELECTRIQUE COMANDO ELETTTRICO



MATING PART GEGENSTUECK PENDANT ACCOPPIAMENTO

AMP 963 040-3 OR AMP 282 189-1

MATERIAL :
 WERKSTOFF : JED-067M5
 MATIERE :
 MATERIALE :

TORQUE :
 ANZUGSMOMENT : $2^{+0.5} \text{ Nm}$
 COUPLE DE SERRAGE :
 COPPIA DI SERRAGGIO :

First production samples, samples from new or modified moulds or changes of every kind must be approved Engineering Department
 Teile der ersten Produktion, Teile aus neuen oder geaenderten Formwerkzeugen oder Aenderungen jeglicher Art beduerfen der Genehmigung durch die Entwicklungsabteilung
 Les premieres pieces de production, les pieces provenant de nouveaux moules ou de moules modifies, ou toutes autres modification, doivent etre approuvees par le departement des etudes
 Campioni di inizio produzione, campioni ottenuti con stampi nuovi o modificati o con qualsiasi genere di modica devono essere approvati dall'ufficio tecnico.

GENERAL SPECIFICATION: JED-334-0	DATE: 97-09-09	PROF/ENGINEER DRAWING: TORHOFF	PRODUCT IDENTIFICATION NO.: 472 252 561 0
FURTHER TECHNICAL DATA: 472 252 561 0	CHECKED: TEICHMANN	SIGNATURE:	DOC. CODE: 605
DOC. CODE: 535	SHEET: 1 TO 9	EXPERT CODE: 909	SHEET: 1/1
GENERAL TOLERANCES (± mm)			REPLACEMENT FOR: 884 010 154 0
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS			
< 50	50 - 180	180 - 400	
CLASS 1)	± 0.1	± 0.15	
FINE X	0.5	1.0	1.5
MEDIUM	1.0	2.0	3.0
COARSE	2.0	3.5	5.0
TAPPED HOLES ACC. ISO 4838 / JED-162			
TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED			
DATE: 01-09-25	SIZE: A1	SCALE: 1:1	REVISION: 142

Toute communication de reproduction de ce document, toute réimpression ou communication de son contenu, est interdite sans autorisation écrite de WABCO. Toute réimpression ou communication de son contenu, sans autorisation écrite de WABCO, est formellement interdite. Toute réimpression ou communication de son contenu, sans autorisation écrite de WABCO, est formellement interdite.

Drw.: 4722525610...A01 B.3E